

\*

UBND TỈNH BÌNH PHƯỚC  
**SỞ Y TẾ**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: *MT* / TTr - SYT

*Bình Phước, ngày 07 tháng 8 năm 2018*

## **TỜ TRÌNH**

V/v Xin thuận chủ trương cho phép Đoàn đánh giá của VNAH  
đến làm việc tại tỉnh Bình Phước

Kính gửi: Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Phước.

Sở Y tế nhận được Công văn ngày 01/8/2018 của Hội Trợ giúp Người khuyết tật Việt Nam VNAH về Đợt 2 đánh giá năng lực cung cấp dịch vụ phục hồi chức năng tại Tây Ninh & Bình Phước.

Sở Y tế trình Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Phước cho phép Đoàn đánh giá của VNAH đến làm việc tại tỉnh Bình Phước với nội dung như sau:

### **1/ Thành phần Đoàn:**

- BÀ KEIKO MOZOGUCHI (Quốc tịch: NHẬT BẢN, Số hộ chiếu: RB0032278), Giảng viên Trường Đại học Y Dược TP.HCM, chuyên gia về vật lý trị liệu;

- ÔNG NGUYỄN THANH DUY, Giảng viên Trường Đại học Kỹ thuật Hải Dương, chuyên gia về Vật lý trị liệu;

- BÀ LÊ THỊ THANH, Giảng viên mời Trường Đại học Y Dược TP.HCM, chuyên gia về Âm ngữ trị liệu;

- ÔNG PHAN THẾ NGUYỄN, Giảng viên Trường Đại học Y Dược TP.HCM, chuyên gia về Vật lý trị liệu;

- BÀ HUỲNH BÍCH THẢO, cán bộ Bệnh viện Ung bướu TP.HCM, chuyên gia về Âm ngữ trị liệu;

- BÀ ĐỖ THỊ QUỲNH NHƯ, cán bộ kỹ thuật về hoạt động trị liệu.

- ÔNG NGUYỄN THANH SƠN, cán bộ Văn phòng VNAH tại Hà Nội,

- BÀ NGUYỄN ÁNH CHÍ, Phó Giám đốc VNAH.

**2/ Thời gian, địa điểm:** Cụ thể như sau:

Ngày 23/8/2018: Đánh giá tại Khoa PHCN – Trung tâm y tế thị xã Bình Long;

Ngày 24/8/2018: Đánh giá tại Bệnh viện Y học cổ truyền tỉnh Bình Phước.

( Có Lịch đánh giá chi tiết kèm theo).

**3/ Nội dung hoạt động:**

Đánh giá năng lực cung cấp dịch vụ phục hồi chức năng theo bộ công cụ đánh giá.

**4/ Địa điểm lưu trú:** Khách sạn Sao Mai, thị xã Đồng Xoài, tỉnh Bình Phước.

Sở Y tế mong sự xem xét, giúp đỡ của Sở Ngoại vụ tỉnh Bình Phước.

Trân trọng! *μ*

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- UBND tỉnh;
- Văn phòng VNAH;
- CA tỉnh;
- BVYHCT tỉnh;
- TTYT thị xã Bình Long;
- BGD Sở;
- Các phòng chức năng Sở;
- Lưu VT, NVY (Cúc 01.8).



*Nguyễn Đông Chông*

# Viet-Nam Assistance for the Handicapped

## Hội Trợ Giúp Người Khuyết Tật Việt Nam - VNAH

Tầng 5, 101A Nguyễn Khuyến, Đống Đa, Hà Nội - ĐT: (04) 3747 3000 - Fax: (04) 3747 2986

Ngày 1 tháng 8 năm 2018

**Kính gửi: Sở Y tế tỉnh Bình Phước,**

V/v: *Đợt 2 đánh giá năng lực cung cấp dịch vụ PHCN tại Tây Ninh và Bình Phước.*

Xin kính gửi lời chào trân trọng và cảm ơn Quý Sở đã hỗ trợ VNAH triển khai các hoạt động hỗ trợ người khuyết tật trong thời gian qua và phối hợp hoàn thành đợt 1 đánh giá năng lực cung cấp dịch vụ PHCN tại Tây Ninh và Bình Phước, từ ngày 23-27/7/2018 như kế hoạch.

Dự kiến đánh giá đợt 2 sẽ thực hiện tại hai tỉnh từ ngày 20-24/8/2018, cụ thể:

Tại Tây Ninh:

- Ngày 20/8: Khoa PHCN, Bệnh viện Y học cổ truyền tỉnh Tây Ninh
- Ngày 21/8: Khoa YHCT-PHCN, Trung tâm Y tế huyện Châu Thành
- Ngày 22/8: Khoa YHCT-PHCN, Trung tâm Y tế huyện Tân Biên

Tại Bình Phước:

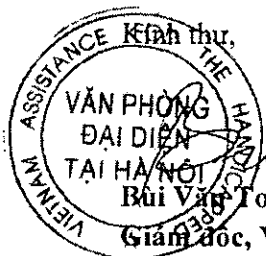
- Ngày 23/8: Khoa YHCT-PHCN, Trung tâm Y tế huyện Bình Long
- Ngày 24/8: Khoa PHCN, Bệnh viện Y học cổ truyền tỉnh Bình Phước

Thành phần đoàn đánh giá gồm có:

11. Nguyễn Ánh Chí, Phó giám đốc dự án DIRECT, Văn phòng VNAH tại Tp. Hồ Chí Minh
12. Nguyễn Thanh Sơn, Cán bộ Theo dõi & Đánh giá, Văn phòng VNAH tại Hà Nội
13. Nguyễn Thanh Duy, Giảng viên Trường ĐH Y Dược Tp.HCM – Chuyên gia về VLTL
14. Phan Thế Nguyên, Giảng viên Trường ĐH Y Dược Tp.HCM – Chuyên gia về VLTL
15. Lê Thị Thanh, Giảng viên mời Trường ĐH Y Dược Tp.HCM – Chuyên gia về ANTL
16. Huỳnh Bích Thảo, Cán bộ Bệnh viện Ung bướu Tp. HCM – Chuyên gia về ANTL
17. Cô Keiko Mizoguchi, hiện đang công tác tại Khoa Vật lý trị liệu – Phục hồi chức năng, Bệnh viện Đại học Y dược TPHCM, chuyên gia về HDTL
18. CN Đỗ Thị Quỳnh Như, Cán bộ kỹ thuật về HDTL
19. Cán bộ VNAH tại hai tỉnh tham gia hỗ trợ
20. Đại diện Sở Y tế hai tỉnh (phụ trách hoạt động PHCN)

VNAH kính đề nghị quý Sở và các đơn vị hỗ trợ và phối hợp thực hiện kế hoạch trên. Để nắm thêm thông tin hoặc trao đổi, xin liên lạc trực tiếp với Ths. Nguyễn Thanh Sơn, Cán bộ Theo dõi và Đánh giá, Tổ chức VNAH tại Hà Nội theo địa chỉ Email: [sonnguyen@vnah-hev.org](mailto:sonnguyen@vnah-hev.org) hoặc số máy 090.207.8880.

Xin chân thành cảm ơn mọi sự hợp tác của Quý Sở!



Nơi nhận:

- Như kính gửi
- Lưu VP VNAH tại Hà Nội, Tây Ninh & Bình Phước

*A Non-Profit Organization*

## Japan Overseas Cooperation Volunteers

**Name:** Mizoguchi Keiko  
(Family) (Given)  
**Date of Birth:** January 22, 1989  
**Sex:** Female  
**Marital Status:** Single  
**Technical Field:** Occupational Therapy  
**Country of Assignment:** Socialist Republic of Viet Nam



### Academic Background:

March 2011: Bachelor of Science in Occupational Therapy  
Department of Rehabilitation, Faculty of Rehabilitation, Osaka  
Kawasaki Rehabilitation University  
March 2007: Graduation Certificate  
Wakayama Prefectural Hidaka High School

### Technical Experience:

June 2014 - Present: The Support of Vietnam Children Association: Visited Ben Tre Province in Vietnam as an occupational therapist several times in a year. Engaged in promotion of maternal and child health handbook and provided rehabilitation workshops for disabled children, their families, special school teachers and medical personnel.  
May 2016: As a welfare support volunteer staff, worked night shifts at the welfare shelter and day shifts at the group home in Minami Aso Village after Kumamoto Earthquake. Engaged in taking out of relief goods and cleaning as a disaster volunteer staff.  
April 2011 - March 2016: Saiseikai Arida Hospital: Worked as an occupational therapist at the recovery ward for 2 years and 6 months and engaged in rehabilitation at the general ward, long-term care ward and outpatient department for 2 years and 6 months.  
October - December 2013: Saiseikai Arida Hospital: In the 3rd year of becoming an occupational therapist, provided instruction to the student on long-term practical training as a supervisor (Case 2).

### Licenses/Certificates:

Occupational Therapist - Apr.2011  
Therapist of Horticulture (Japan Association of University and College for Business Education)  
- Mar.2011  
Housing Environment Coordinator for Elderly and Disabled People - Jul.2009  
Driver's License for Ordinary Motor Vehicles - Mar.2007

**Other Relevant Information:** Currently undergoing JOCV's 70-day pre-assignment training in language (English), development studies, and cross-cultural relations.

Vietnamese

**DỰ KIẾN LỊCH ĐÁNH GIÁ CHI TIẾT**  
**Đợt 2, từ ngày 20-24/8/2018 tại Tây Ninh và Bình Phước**

Thời gian	Nội dung công việc	Nhóm đánh giá	Làm việc với
<b>Đánh giá tại Khoa Phục hồi chức năng, Bệnh viện Y học cổ truyền tỉnh Tây Ninh</b>			
8.00-11.30	Phòng vấn nhà quản lý	Đại diện Sở Y tế	Phụ trách Khoa
	Đánh giá sự hài lòng của 4-5 người bệnh	Cán bộ VNAH	Người bệnh nhận dịch vụ tại Khoa
	Đánh giá năng lực, kỹ năng thực hành của BS/KTV trên người bệnh	Nhóm chuyên gia PT, OT, ST	BS, KTV được đào tạo
11.30-13.30	Nghỉ trưa		
13.30-15.30	Phòng vấn chuyên môn từng cá nhân BS/KTV	Nhóm chuyên gia PT, OT, ST	BS, KTV được đào tạo
	Trao đổi chung với nhóm BS/KTV		
	Phòng vấn lãnh đạo	Đại diện Sở Y tế	Lãnh đạo Bệnh viện
	Đánh giá sự hài lòng của người bệnh (tiếp tục)	Cán bộ VNAH	Người bệnh nhận dịch vụ tại Khoa
15.30-16.30	Họp chung với Khoa	Toàn đoàn	
<b>Ngày 21/8: Đánh giá tại Trung tâm Y tế Châu Thành, tỉnh Tây Ninh</b>			
8.00-11.30	Phòng vấn nhà quản lý	Đại diện Sở Y tế	Phụ trách Khoa
	Đánh giá sự hài lòng của 4-5 người bệnh	Cán bộ VNAH	Người bệnh nhận dịch vụ tại Khoa
	Đánh giá năng lực, kỹ năng thực hành của BS/KTV trên người bệnh	Nhóm chuyên gia PT, OT, ST	BS, KTV được đào tạo
11.30-13.30	Nghỉ trưa		
13.30-15.30	Phòng vấn chuyên môn từng cá nhân BS/KTV	Nhóm chuyên gia PT, OT, ST	BS, KTV được đào tạo
	Trao đổi chung với nhóm BS/KTV		
	Phòng vấn lãnh đạo	Đại diện Sở Y tế	Lãnh đạo Trung tâm Y tế
	Đánh giá sự hài lòng của người bệnh (tiếp tục)	Cán bộ VNAH	Người bệnh nhận dịch vụ tại Khoa
15.30-16.30	Họp chung với Khoa	Toàn đoàn	
<b>Ngày 22/8: Đánh giá tại Trung tâm Y tế Tân Biên, tỉnh Tây Ninh</b>			
8.00-11.30	Phòng vấn nhà quản lý	Đại diện Sở Y tế	Phụ trách Khoa
	Đánh giá sự hài lòng của 4-5 người bệnh	Cán bộ VNAH	Người bệnh nhận dịch vụ tại Khoa
	Đánh giá năng lực, kỹ năng thực hành của BS/KTV trên người bệnh	Nhóm chuyên gia PT, OT, ST	BS, KTV được đào tạo
11.30-13.30	Nghỉ trưa	Toàn đoàn	
13.30-15.30	Phòng vấn chuyên môn từng cá nhân BS/KTV	Nhóm chuyên gia PT, OT, ST	BS, KTV được đào tạo
	Trao đổi chung với nhóm BS/KTV		
	Phòng vấn lãnh đạo	Đại diện Sở Y tế	Lãnh đạo Trung tâm Y tế
	Đánh giá sự hài lòng của người bệnh (tiếp tục)	Cán bộ VNAH	Người bệnh nhận dịch vụ tại Khoa
15.30-16.30	Họp chung với Khoa	Toàn đoàn	

Thời gian	Nội dung công việc	Nhóm đánh giá	Làm việc với
<b>Ngày 23/8: Đánh giá tại Trung tâm Y tế Bình Long, tỉnh Bình Phước</b>			
8.00-11.30	Phòng vấn nhà quản lý	Đại diện Sở Y tế Cán bộ VNAH	Phụ trách Khoa
	Đánh giá sự hài lòng của 4-5 người bệnh		Người bệnh nhận dịch vụ tại Khoa
	Đánh giá năng lực, kỹ năng thực hành của BS/KTV trên người bệnh	Nhóm chuyên gia PT, OT, ST	BS, KTV được đào tạo
11.30-13.30	Nghỉ trưa		
13.30-15.30	Phòng vấn chuyên môn từng cá nhân BS/KTV	Nhóm chuyên gia PT, OT, ST	BS, KTV được đào tạo
	Trao đổi chung với nhóm BS/KTV		
	Phòng vấn lãnh đạo	Đại diện Sở Y tế Cán bộ VNAH	Lãnh đạo Bệnh viện
	Đánh giá sự hài lòng của người bệnh (tiếp tục)		Người bệnh nhận dịch vụ tại Khoa
15.30-16.30	Họp chung với Khoa	Toàn đoàn	
<b>Ngày 24/8: Đánh giá tại Khoa PHCN, Bệnh viện Y học cổ truyền tỉnh Bình Phước</b>			
8.00-11.30	Phòng vấn nhà quản lý	Đại diện Sở Y tế Cán bộ VNAH	Phụ trách Khoa
	Đánh giá sự hài lòng của 4-5 người bệnh		Người bệnh nhận dịch vụ tại Khoa
	Đánh giá năng lực, kỹ năng thực hành của BS/KTV trên người bệnh	Nhóm chuyên gia PT, OT, ST	BS, KTV được đào tạo
11.30-13.30	Nghỉ trưa		
13.30-15.30	Phòng vấn chuyên môn từng cá nhân BS/KTV	Nhóm chuyên gia PT, OT, ST	BS, KTV được đào tạo
	Trao đổi chung với nhóm BS/KTV		
	Phòng vấn lãnh đạo	Đại diện Sở Y tế Cán bộ VNAH	Lãnh đạo Trung tâm Y tế
	Đánh giá sự hài lòng của người bệnh (tiếp tục)		Người bệnh nhận dịch vụ tại Khoa
15.30-16.30	Họp chung với Khoa	Toàn đoàn	







**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH BÌNH PHƯỚC**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 2061 /UBND-NC

Bình Phước, ngày 20 tháng 7 năm 2018

V/v thuận chủ trương cho  
Sở Y tế tiếp chuyên gia nước ngoài  
đến làm việc tại tỉnh

Kính gửi:

- Công an tỉnh;
- Sở Ngoại vụ;
- Sở Y tế;
- UBND huyện Đồng Phú;
- UBND huyện Bù Đăng.

Xét đề nghị của Sở Ngoại vụ tại Tờ trình số 157/TT-SNgV ngày 17/7/2018 về việc đề nghị thuận chủ trương cho Sở Y tế chuyên gia người nước ngoài đến làm việc tại tỉnh,

Chủ tịch UBND tỉnh có ý kiến như sau:

1. Thuận chủ trương cho Sở Y tế tiếp tiếp chuyên gia người nước ngoài đến làm việc tại tỉnh, cụ thể:

a) *Thành phần:* Bà Yumiko Hayashi - Giảng viên Trường Đại học Kỹ thuật Hải Dương, chuyên gia hoạt động trị liệu; Quốc tịch: Nhật Bản, số hộ chiếu: TK0288732.

b) *Thời gian:* Từ ngày 23/7 đến ngày 25/7/2018.

c) *Địa điểm:* Bệnh viện đa khoa tỉnh; Trung tâm Y tế huyện Bù Đăng và Trung tâm Y tế huyện Đồng Phú.

d) *Mục đích:* Đánh giá về năng lực cung cấp dịch vụ phục hồi chức năng trong khuôn khổ Dự án "Thực thi chính sách và trị liệu cho người khuyết tật" do cơ quan Phát triển quốc tế Hoa Kỳ (USAID) tài trợ.

2. Giao:

a) Sở Y tế chủ trì chương trình tiếp; báo cáo UBND tỉnh sau khi tiếp chuyên gia (qua Sở Ngoại vụ).

b) UBND huyện Đồng Phú và Bù Đăng tạo điều kiện cho Đoàn tỉnh nguyên viên người nước ngoài đến hoạt động tại địa phương.

c) Sở Ngoại vụ phối hợp với Công an tỉnh quản lý tình hình hoạt động của người nước ngoài đến địa phương đúng quy định./.

*Nơi nhận:*

- CT, PCT UBND tỉnh;
- Như trên;
- LĐVP;
- Lưu: VT, P.NC, CV47-18, D197.



**CHỦ TỊCH**  
**CHỦ TỊCH**

*Nguyễn Thị Hằng*